

DISPATCH		CLASSIFICATION S E C R E T	DISPATCH SYMBOL AND NO. EGFA 33934
TO INFO	Chief, SR Chief, EE; Chief of Station, Germany	HEADQUARTERS FILE NO. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
FROM	Chief of Base, Frankfurt	DATE 14 April 1961	
SUBJECT	REDWOOD/AERODYNAMIC Transmittal of Letters from Roman SHPORLIUK	RE "483" -- (CHECK "X" ONE)	
		MARKED FOR INDEXING	
		NO INDEXING REQUIRED	
ACTION REQUIRED	For your information	X	INDEXING CAN BE JUDGED BY QUALIFIED HQ. DESK ONLY

REFERENCES

EGFA 33735, 3 April 1961

We are forwarding under separate cover photostatic copies and translations of the latest correspondence from Roman SHPORLIUK as stated in Reference. We will continue to keep abreast of developments through AECASSOWARY 36.

APPROVED:

ATTACHMENT A(Under Separate Cover):
As stated above

DISTRIBUTION:

- W/ 2 - SR w/att
- 1 - EE w/o att
- 2 - COS w/o att

DECLASSIFIED AND RELEASED BY
CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY
SOURCE METHOD EXEMPTION 3828
NAZI WAR CRIMES DISCLOSURE ACT
DATE 2007

FORM 53b 10-57 (40)	USE PREVIOUS EDITION. REPLACES FORMS 51-26, 51-28A AND 51-28 WHICH ARE OBSOLETE.	CLASSIFICATION S E C R E T	<input type="checkbox"/> CONTINUED	PAGE NO.
---------------------------	---	--------------------------------------	------------------------------------	----------

SECRET

Attachment A (1) to EGPA 33934

Oxford,
7 January 1961

Dear Prof. H.,

I apologize for sending to you so late my Christmas wishes. I hope that you receive this in time. Lately I have had lots to do. I had quite a few jobs to finish, one was my thesis which is read and I hope I will be successful with it. On January 2, I presented "Masaryc" to the Registry and they will hand it to the examiners. I hope that if it will not be rejected I will take my exams at the end of January or the beginning of February. Being very busy with my thesis I neglected some of my other problems, above all, my American plans.

As I have said to you, it looks that in England, which I admire so much, there are no possibilities for me. I tried to get a scholarship for a PhD degree in several American universities. I am also thinking of Canada, where I know the chairman of the faculty of political science in Winnipeg, Prof. HISCOCKS, to whom I have some letters of recommendation. Prof. BERLIN arranged some wide contacts for me in various circles, but what the outcome will be I don't know. Inasmuch as there is no hope to go to American as an immigrant, I applied to Warsaw to allow me to go to the U.S. to study. My passport is not valid for the States. If they allow me I should get a student's visa and, according to one of BERLIN's acquaintances, when I get to the States it will be possible to get the status of an immigrant by some special procedure (a Bill of Congress). If they reject me, I shall ask in England for a travel document. I think that it is necessary to earn a PhD because although it is useful to have a B.Litt from Oxford, this is not sufficient formal proof that the candidate is prepared for an academic career.

Thank you for your papers, the new issue of which I have just received. I hope that the "SUSCHASNIET" will be a good journal. The title itself I like. As you probably know, there have been published 3 volumes of the Ukrainian/Soviet encyclopedia. The paragraph on Galacia is quite scandalistic. The paragraph about HRUCHEVSKIY is quite interesting because there are facts in it that he established the Ukrainian Sociological Institute in Emigration, that he was an academician of the Ukraine Academy of Science and of the Academy of Science, USSR, chairman of the department, editor of the "Ukraine". They mentioned his history and the number of volumes that he has published, etc. There is nothing like this in the Belorussian Soviet encyclopedia. The commentary is just what one would have expected.

MYKHAILO writes from Kiev that this year they are establishing a linguistic journal. I wonder if you have any information about it.

I wish you health, etc.

SECRET

SECRET

Attachment A (2) to EGPA 33934

Postcard (undated) -- (must be in February)

Thank you for your postcard which was sent today to London. I received the newspaper "Suschasnist". Thanks. I beg you to ask them to send them to the present address. Also, please send me issued 1 and 2, 1961.

Today I took the exams vivo voce. Thank God it was o.k. My personal affairs -- I am waiting for a labor permit from the Home Office and the answers from a few universities in the States to which I applied for scholarships.

I read the newspaper "Suschasnist", thanks to Mr. ZELENKO. It looks o.k. I am going to write them one article. I don't know whether it will be good or not.

A few days ago MYKHAILO returned from Kiev. Through him I have certain direct contacts with several interesting people in Kiev. I am sending them "Elliot" (French writer) and some other things (they want it badly). Also reproductions of abstractionists. I am getting their publications.

Greetings,

SECRET

SECRET

Separate Cover Attachment A (3)
to EGFA 33934

16 March 1961
841 Finchley Road
London N.W. II

Dear Prof. H.,

Let me tell you in a few words what is going on. After a few months of uncertainty and crises, I gained my balance and I am beginning to hope that I shall not land in the streets or under a wagon. The Home Office has finally allowed me to stay in Great Britain until 28 June 1961 and also to work, provided I shall leave England on 28 June 1961.

This week I started to work in a bookshop. I receive 9 £ 10 S gross. I don't know how much is deducted for taxes and other things, but I hope to live on it. As you know I applied to U.S. universities for scholarships. Answers from Stanford, Beverly, Syracuse, and Bloomington will come in April. I received an answer from Notre Dame and I have been accepted to graduate school as a research assistant. I shall wait until April for the other decisions to arrive in case something better comes up. I need a passport to go to the States and my passport is valid for Europe only until September 1961.

I wrote to the Ministry of Higher Education in Warsaw on December 6, asking them to extend my passport. So far I have no answer but judging from the fact that my acquaintances from the University in Lublin, who had stopped all contact with me, have now begun to write again, I believe that the University is trying to smooth out my problem — simply that SHPORLIUK goes to the States to continue his studies. The rector of the University was here in Oxford in January on his way from the States but did not meet me. He said, privately, to Prof. BERLIN that he considers my decision to be a mistake and to be harmful to my career, but that he himself will not make it difficult for me, provided that I shall not do anything stupid. This is in the interest of the people of the University who recommended me and guaranteed my behaviour when I departed, and of my parents whom I hope it will be possible to save from trouble because of my actions.

Excuse me that I am bothering you with my own problems. I only wanted to tell you that I live and work. Since my trip to the States is not completely impossible, and if you have any Ukrainian acquaintances at one of the above universities, I will be grateful if you would give me some introductions in the future, if not now. Where I shall go I don't know.

Thank you for the "Suschasnist" issue number 2. I have received neither the first or the third issues, but I did see the third issue at the Slavonic (but had no time to read it). I got issues 1 and 2 from ZELENKO. To my mind literature and art are stronger than politics and publicistics, but it is quite possible that my opinion stems from the fact that in literature I am a greater ignoramus than in social sciences. In general, somehow it is difficult for me to form a final opinion on the journal from the point of view of quality. There is much interesting stuff in it — good materials — but somehow it lacks fire. (God forbid, don't think that I mean any political polemical fire!) I am thinking of editorial journalistic notions and concepts. In this connection it would be interesting to know whether the journal "Suschasnist" will be able

SECRET

SECRET

S/C Att A (3) to
EGWA 33934

Page Two

indeed to get readers from the mass Ukrainian intelligensia. It is talking to people who have many interests but nevertheless are only normal, average, intelligent individuals. I have in mind the same thing that assured the success and also the quantity of circulation of "Kultura" (Polish journal in Paris) — a capability to get the reader who does not read Kirkegor and Satre just before going to bed, but likes instead Pruss or Ozhekova. Almost in each issue of "Kultura" there is something that appeals to the people who also live with their daily problems and troubles — e.g., the children — "are they Americans or Poles." The secret of "Kultura", as I see it, lies in a unification in this journal of materials of such kind which are both courageous and independent presentations.

MYKHAILO has returned from Kiev. There are projects to establish the studies of the Ukraine in Lublin. MYKHAILO would be a candidate. In the beginning he will probably be an assistant, but in the end at the Cathedra, provided they will establish it. His friends from Kiev, to whom I have begun to send books, are silent, but I know at least they are receiving those about the arts.

I shall appreciate it if you write. I read Mrs. HAJLO's article about "November." (An anthology of Ukrainian poetry in German.) I am glad that at least a part of German citizens have paid attention to this book. I wonder if there were any comments from behind the Iron Curtain.

Many greetings,

R.S.

SECRET